



Office of Labour Affairs,
Royal Thai Embassy, Tokyo :::

雇用契約書等の認証手続きにおける 書類作成のガイダンス

แนะนำการจัดทำเอกสารสำหรับยื่นรับรอง
กับสำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น

10 February 2023



Online Session



目次

01

全体の共通事項

02

技能実習 (TITP)

03

特定技能 (SSW)

04

技能等

Agenda

ข้อเสนอแนะโดยรวมสำหรับวิชาชีพทุกประเภท

ผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิค (TITP)

แรงงานทักษะเฉพาะ (SSW)

แรงงานฝีมือและอื่นๆ

① 全体の共通事項

ข้อเสนอแนะโดยรวมสำหรับวิชาทุกประเภท

① 全体の共通事項 ข้อเสนอแนะโดยรวมสำหรับวิชาทุกประเภท

 **日本語とタイ語の記載を一致させましょう。**

กรุณาเขียนภาษาญี่ปุ่นและภาษาไทยให้ตรงกัน





V. 休日 วันหยุด

- ・定例日：毎週日曜日、日本の国民の祝日、その他（企業カレンダーによる）（年間合計休日日数 120日）
- วันหยุดประจำ：ทุกวันเสาร์ อาทิตย์ของแต่ละสัปดาห์, วันหยุดนักขัตฤกษ์ของประเทศญี่ปุ่น อื่นๆ (ตามปฏิทินของบริษัท) (จำนวนวันหยุดรวมต่อปี 120 วัน)
- ・非定例日：週・月当たり 日、その他（）
- วันหยุดพิเศษ：จำนวน วันต่อสัปดาห์ / เดือน อื่นๆ（）

○詳細は 就業規則 第 67条、第 68条、第 69条、第 70条、第 71条、第 72条、第 73条、第 74条、第 75条、第 76条、第 77条、第 78条、第 79条、第 80条、第 81条、第 82条、第 83条、第 84条、第 85条、第 86条、第 87条、第 88条、第 89条、第 90条、第 91条、第 92条、第 93条、第 94条、第 95条、第 96条、第 97条、第 98条、第 99条、第 100条、第 101条、第 102条、第 103条、第 104条、第 105条、第 106条、第 107条、第 108条、第 109条、第 110条、第 111条、第 112条、第 113条、第 114条、第 115条、第 116条、第 117条、第 118条、第 119条、第 120条、第 121条、第 122条、第 123条、第 124条、第 125条、第 126条、第 127条、第 128条、第 129条、第 130条、第 131条、第 132条、第 133条、第 134条、第 135条、第 136条、第 137条、第 138条、第 139条、第 140条、第 141条、第 142条、第 143条、第 144条、第 145条、第 146条、第 147条、第 148条、第 149条、第 150条、第 151条、第 152条、第 153条、第 154条、第 155条、第 156条、第 157条、第 158条、第 159条、第 160条、第 161条、第 162条、第 163条、第 164条、第 165条、第 166条、第 167条、第 168条、第 169条、第 170条、第 171条、第 172条、第 173条、第 174条、第 175条、第 176条、第 177条、第 178条、第 179条、第 180条、第 181条、第 182条、第 183条、第 184条、第 185条、第 186条、第 187条、第 188条、第 189条、第 190条、第 191条、第 192条、第 193条、第 194条、第 195条、第 196条、第 197条、第 198条、第 199条、第 200条、第 201条、第 202条、第 203条、第 204条、第 205条、第 206条、第 207条、第 208条、第 209条、第 210条、第 211条、第 212条、第 213条、第 214条、第 215条、第 216条、第 217条、第 218条、第 219条、第 220条、第 221条、第 222条、第 223条、第 224条、第 225条、第 226条、第 227条、第 228条、第 229条、第 230条、第 231条、第 232条、第 233条、第 234条、第 235条、第 236条、第 237条、第 238条、第 239条、第 240条、第 241条、第 242条、第 243条、第 244条、第 245条、第 246条、第 247条、第 248条、第 249条、第 250条、第 251条、第 252条、第 253条、第 254条、第 255条、第 256条、第 257条、第 258条、第 259条、第 260条、第 261条、第 262条、第 263条、第 264条、第 265条、第 266条、第 267条、第 268条、第 269条、第 270条、第 271条、第 272条、第 273条、第 274条、第 275条、第 276条、第 277条、第 278条、第 279条、第 280条、第 281条、第 282条、第 283条、第 284条、第 285条、第 286条、第 287条、第 288条、第 289条、第 290条、第 291条、第 292条、第 293条、第 294条、第 295条、第 296条、第 297条、第 298条、第 299条、第 300条、第 301条、第 302条、第 303条、第 304条、第 305条、第 306条、第 307条、第 308条、第 309条、第 310条、第 311条、第 312条、第 313条、第 314条、第 315条、第 316条、第 317条、第 318条、第 319条、第 320条、第 321条、第 322条、第 323条、第 324条、第 325条、第 326条、第 327条、第 328条、第 329条、第 330条、第 331条、第 332条、第 333条、第 334条、第 335条、第 336条、第 337条、第 338条、第 339条、第 340条、第 341条、第 342条、第 343条、第 344条、第 345条、第 346条、第 347条、第 348条、第 349条、第 350条、第 351条、第 352条、第 353条、第 354条、第 355条、第 356条、第 357条、第 358条、第 359条、第 360条、第 361条、第 362条、第 363条、第 364条、第 365条、第 366条、第 367条、第 368条、第 369条、第 370条、第 371条、第 372条、第 373条、第 374条、第 375条、第 376条、第 377条、第 378条、第 379条、第 380条、第 381条、第 382条、第 383条、第 384条、第 385条、第 386条、第 387条、第 388条、第 389条、第 390条、第 391条、第 392条、第 393条、第 394条、第 395条、第 396条、第 397条、第 398条、第 399条、第 400条、第 401条、第 402条、第 403条、第 404条、第 405条、第 406条、第 407条、第 408条、第 409条、第 410条、第 411条、第 412条、第 413条、第 414条、第 415条、第 416条、第 417条、第 418条、第 419条、第 420条、第 421条、第 422条、第 423条、第 424条、第 425条、第 426条、第 427条、第 428条、第 429条、第 430条、第 431条、第 432条、第 433条、第 434条、第 435条、第 436条、第 437条、第 438条、第 439条、第 440条、第 441条、第 442条、第 443条、第 444条、第 445条、第 446条、第 447条、第 448条、第 449条、第 450条、第 451条、第 452条、第 453条、第 454条、第 455条、第 456条、第 457条、第 458条、第 459条、第 460条、第 461条、第 462条、第 463条、第 464条、第 465条、第 466条、第 467条、第 468条、第 469条、第 470条、第 471条、第 472条、第 473条、第 474条、第 475条、第 476条、第 477条、第 478条、第 479条、第 480条、第 481条、第 482条、第 483条、第 484条、第 485条、第 486条、第 487条、第 488条、第 489条、第 490条、第 491条、第 492条、第 493条、第 494条、第 495条、第 496条、第 497条、第 498条、第 499条、第 500条、第 501条、第 502条、第 503条、第 504条、第 505条、第 506条、第 507条、第 508条、第 509条、第 510条、第 511条、第 512条、第 513条、第 514条、第 515条、第 516条、第 517条、第 518条、第 519条、第 520条、第 521条、第 522条、第 523条、第 524条、第 525条、第 526条、第 527条、第 528条、第 529条、第 530条、第 531条、第 532条、第 533条、第 534条、第 535条、第 536条、第 537条、第 538条、第 539条、第 540条、第 541条、第 542条、第 543条、第 544条、第 545条、第 546条、第 547条、第 548条、第 549条、第 550条、第 551条、第 552条、第 553条、第 554条、第 555条、第 556条、第 557条、第 558条、第 559条、第 560条、第 561条、第 562条、第 563条、第 564条、第 565条、第 566条、第 567条、第 568条、第 569条、第 570条、第 571条、第 572条、第 573条、第 574条、第 575条、第 576条、第 577条、第 578条、第 579条、第 580条、第 581条、第 582条、第 583条、第 584条、第 585条、第 586条、第 587条、第 588条、第 589条、第 590条、第 591条、第 592条、第 593条、第 594条、第 595条、第 596条、第 597条、第 598条、第 599条、第 600条、第 601条、第 602条、第 603条、第 604条、第 605条、第 606条、第 607条、第 608条、第 609条、第 610条、第 611条、第 612条、第 613条、第 614条、第 615条、第 616条、第 617条、第 618条、第 619条、第 620条、第 621条、第 622条、第 623条、第 624条、第 625条、第 626条、第 627条、第 628条、第 629条、第 6

① 全体の共通事項 ข้อแนะนำโดยรวมสำหรับวิชาทุกประเภท

 日付・署名欄は契約書の文言のあるページに記載しましょう。

กรุณาจัดหน้าให้วันที่และลายเซ็น
อยู่ในหน้าเดียวกับเนื้อหาสัญญา



①全体の共通事項

ข้อเสนอแนะนำโดยรวมสำหรับวิชาทุกประเภท

แบบฟอร์มอ้างอิงเลขที่ 1-5

特 定 技 能 雇 用 契 約 書

สัญญาการว่าจ้างแรงงานเฉพาะทาง

特定技能所属機関_____（以下「甲」という。）と

特定技能外国人（候補者を含む。）_____（以下「乙」という。）は、

別添の雇用条件書に記載された内容に従い、特定技能雇用契約を締結する。

องค์กรที่แรงงานเฉพาะทางสังกัด _____ (ซึ่งต่อไปจะเรียกว่า “ผู้ว่าจ้าง”) กับแรงงานเฉพาะทาง
ชาวต่างชาติ (รวมถึงผู้สมัครที่ยังไม่ได้เดินทางไปปฏิบัติงาน) _____ (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า
“ผู้รับจ้าง”) ได้ร่วมกันตกลงทำสัญญาการว่าจ้างแรงงานเฉพาะทางตามเงื่อนไขที่ระบุในเอกสารเงื่อนไขการว่าจ้างซึ่งเป็นเอกสารแนบ

本雇用契約は、乙が、在留資格「特定技能1号」又は「特定技能2号」により本邦に入国して、特定産業分野であつて法務大臣が指定するものに属する法務省令で定める技能を要する業務に従事する活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。

สัญญาจ้างฉบับนี้จะมีผลบังคับใช้เมื่อผู้รับจ้างได้เข้ามาซึ่งประเทศญี่ปุ่น โดยมีสถานการพำนักเป็น “Specified Skills No.1 (แรงงานเฉพาะทางที่ 1)” หรือ “Specified Skills No.2 (แรงงานเฉพาะทางที่ 2)” และเริ่มดำเนินการกิจกรรมตามงานที่จำเป็นต้องใช้ความสามารถทางเทคนิคตามที่ระบุไว้ในกฎกระทรวงยุติธรรม และส่งคักในอุตสาหกรรมที่ได้มีการระบุไว้โดยเฉพาะโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

雇用条件書に記載の雇用契約期間(雇用契約の始期と終期)は、乙の入国日が入国予定日と相違した場合には、実際の入国日に伴って変更されるものとする。

ในกรณีที่วันที่ผู้รับจ้างเข้าประเทศญี่ปุ่นจริงแตกต่างจากวันกำหนดเข้าประเทศญี่ปุ่น ให้เปลี่ยนระยะเวลาตามสัญญาว่าจ้างที่กำหนดไว้ในเอกสารเงื่อนไขการว่าจ้าง (ระยะเวลาเริ่มและสิ้นสุดของสัญญาว่าจ้าง) ไปตามวันที่เข้าประเทศจริง

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

ทั้งนี้ ในกรณีที่สิ้นสุดระยะเวลาความสัญญาว่าจ้าง โดยที่ไม่มีการต่อสัญญาว่าจ้าง หรือในกรณีที่ผู้รับจ้างสูญเสียสถานการพำนักไม่ว่าด้วยสาเหตุใดๆ ก็ตาม ให้ถือว่าสัญญาว่าจ้างฉบับนี้สิ้นสุดลง

本雇用契約書及び雇用条件書は2部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。

สัญญาว่าจ้างฉบับนี้และเอกสารเงื่อนไขการว่าจ้างได้ถูกจัดทำขึ้นเป็น 2 ฉบับ โดยผู้ว่าจ้างและผู้รับจ้างต่างถือไว้ฝ่ายละ 1 ฉบับ

ปี เดือน วัน 締結
ที่ทำสัญญา

甲 _____ 乙 _____
 ผู้จ้าง ครอบครอง ผู้รับจ้าง

(特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印) (特定技能外国人の署名)
(ชื่อองค์กรที่แรงงานเฉพาะทางสังกัด, ชื่อตำแหน่งตัวแทนองค์กร, ชื่อ-นามสกุล, ตราประทับ) (ลายมือชื่อของแรงงานเฉพาะทางชาวต่างชาติ)

๑๐.	昇給	□ 有 (昇給時期、昇給の考え方 昇給の考え方) ② 昇給時期、昇給の考え方	)、□ 無
๑๑.	賞与	□ 有 (支給時期、賞与額の考え方 賞与) ② 支給時期、賞与額の考え方	)、□ 無
๑๒.	退職金	□ 有 (支給時期、退職金の考え方 退職金の考え方) ② 支給時期、退職金の考え方	)、□ 無
๑๓.	休業手当	□ 有 (率) ② 率	)

Ⅶ. 退職に関する事項 (退職に関する事項)

1. 自己都合退職の系統 (退職する____日前に社長・工場長等に居けること)
退職の事由及び系統 (退職の事由及び系統) ② 退職の事由及び系統

2. 解雇の事由及び系統 (解雇の事由及び系統)
解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。技能実習生の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。
② 解雇の事由及び系統 (解雇の事由及び系統) ② 解雇の事由及び系統

○詳細は、就業規則 第____条~第____条、第____条~第____条
参照してください ○ 詳細は、就業規則 第____条~第____条、第____条~第____条
参照してください

Ⅷ. 宿泊施設に関する事項 (宿泊施設に関する事項)

1. 名称等 名称 () 形態 □ 寮 (寄宿舎) □ 貸貸住宅 □ その他 ()
住所 () ② 住所 () ② 住所 ()

2. 所在地 (〒 -) (電話 - -)
住所 () ② 住所 () ② 住所 ()

3. 規模 面積 (㎡)、収容人員 (人)、1人当たり居室 (㎡)
敷地面積 (㎡) 収容人員 (人) ② 敷地面積 (㎡) 収容人員 (人) ② 敷地面積 (㎡) 収容人員 (人)

4. 技能実習生の負担額 ()
技能実習生の負担額 () ② 技能実習生の負担額 ()

Ⅸ. その他 ()

・ 社会保険・労働保険の加入状況 (□ 厚生年金、□ 国民年金、□ 健康保険、□ 国民健康保険、□ 雇用保険、
□ 労災保険、□ その他 ())
社会保険・労働保険の加入状況 () ② 社会保険・労働保険の加入状況 () ② 社会保険・労働保険の加入状況 ()

・ 雇入れ時の健康診断 年 月 日
健康診断の結果 () ② 健康診断の結果 () ② 健康診断の結果 ()

・ 初回の定期健康診断 年 月 日 (その他 こと に実施)
健康診断の結果 () ② 健康診断の結果 () ② 健康診断の結果 ()

年 月 日 締結
วันที่เซ็นสัญญา ปี เดือน วัน

甲 _____ 乙 _____
นายจ้าง 代表者 代表者 代表者 代表者
นายจ้าง 代表者 代表者 代表者 代表者

(実習実施者名・代表者役職名・氏名・捺印) (技能実習生の署名)
(ชื่อบริษัทที่อบรมฝึกงาน / ชื่อตัวแทนบริษัท / ชื่อเจ้าหน้าที่ / ประทับตรา) (ลายเซ็นผู้ฝึกงานด้านเทคนิค)

ข้อเสนอแนะนำโดยรวมสำหรับวิชาทุกประเภท

วันที่เซ็นสัญญา 甲 _____ (印) 乙 _____ นายจ้าง _____ ตราประทับ ลูกจ้าง _____ (実習実施者名・代表者役職名・氏名・捺印) บริษัทที่อบรมฝึกงาน / ชื่อตัวแทนบริษัท / ชื่อเจ้าหน้าที่ / ประทับตรา)	年 ปี	月 เดือน	日	締結 วัน
--	--------------------	-----------------------	----------	----------------------

① 全体の共通事項 ข้อเสนอแนะโดยรวมสำหรับวิชาทุกประเภท

**Q: どうしても一枚に収まらない場合は、
どうすれば?**

ในกรณีที่ไม่สามารถจัดหน้าอยู่ในหน้าเดียวกันได้ต้องทำอะไร?

**A: 最後の文言を改ページし日付・署名欄と
同じページにしてください。**

เว้นบรรทัดให้เนื้อหาสัญญาบรรทัดสุดท้ายไปอยู่หน้าเดียวกับวันที่และลายเซ็น

① 全体の共通事項

ข้อแนะนำโดยรวมสำหรับวิชาทุกประเภท

10. 昇給 加薪昇進 □ 有 (昇給時期、昇給の考え方) 有 (ช่วงเวลาที่ขึ้น วิธีคำนวณเงินที่ขึ้น) □ 無 ไม่มี	11. 賞与 โบนัส □ 有 (支給時期、賞与額の考え方) 有 (ช่วงเวลาที่จ่าย วิธีคำนวณเงินโบนัส) □ 無 ไม่มี	12. 退職金 เงินชดเชยกรณีให้เมื่อออกจากงาน □ 有 (支給時期、退職金の考え方) 有 (ช่วงเวลาที่จ่าย วิธีคำนวณเงินชดเชย) □ 無 ไม่มี	13. 休業手当 เงินชดเชยกรณีที่มีวันหยุดตามปกติ □ 有 (率) มี (สัดส่วน)	X. その他 等 ・ 社会保険・労働保険の加入状況 (□ 厚生年金 □ 国民年金 □ 健康保険 □ 国民健康保険 □ 雇用保険 □ 労災保険 □ その他 ()) สถานการณ์การประกันสังคมและประกันการทำงาน (มีประกันสุขภาพ, มีประกันสุขภาพ, ประกันสุขภาพ, ประกันสุขภาพ, ประกันสุขภาพ, ประกันสุขภาพ) ・ 雇入れ時の健康診断 การตรวจสุขภาพเมื่อรับเข้าทำงาน ・ 初回の定期健康診断 การตรวจสุขภาพเป็นประจำปีครั้งแรก 年 月 日 年 月 日 (その後 ごとに実施) ปี เดือน (หลังจากนั้น ให้ตรวจทุก ๆ)	
VII. 退職に関する事項 รายการที่เกี่ยวข้องกับการลาออก 1. 自己都合退職の手続 (退職する 日前に社長・工場長等に届けること) ขั้นตอนสำหรับการลาออกด้วยเหตุส่วนตัว (ต้องยื่นให้ผู้จัดการโรงงาน / ประธานบริษัทล่วงหน้าเป็นเวลา 日前ก่อนลาออก) 2. 解雇の事由及び手続 เหตุผลและขั้นตอนการเลิกจ้าง 解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。技能実習生の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。 ในการเลิกจ้าง เฉพาะในกรณีที่ไม่มีเหตุอันสมควรไม่ได้ อย่างน้อยที่สุดต้องแจ้งล่วงหน้า 30 วัน หรือเลิกจ้างโดยจ่ายค่าจ้างเฉลี่ยของระยะเวลาถึง 30 วันขึ้นไป ในการมีผลการเลิกจ้างด้วยเหตุอันเนื่องมาจากความบกพร่องของปฏิบัติงาน เมื่อได้รับการอนุมัติจากผู้อำนวยการกองกำกับดูแลมาตรฐานแรงงานที่มีอำนาจจัดการ สามารถเลิกจ้างได้โดยไม่ต้องมีการแจ้งล่วงหน้า และไม่จำเป็นต้องจ่ายค่าจ้างเฉลี่ย ○詳細は、就業規則 第 条～第 条 第 条～第 条 รายละเอียดอื่น ○ คือฉบับบังคับการทำงานอื่นที่ ซึ่งข้อ				วันที่เซ็นสัญญา 年 月 日 締結 甲 乙 นายจ้าง トラประทับ ลูกจ้าง (実習実施者名・代表者役職名・氏名・捺印) (技能実習生の署名) อบรมฝึกงาน / ชื่อตัวแทนบริษัท / ชื่อเจ้าหน้าที่ / ประทับตรา (ลายเซ็นผู้ฝึกงานด้านเทคนิค)	
IX. 宿泊施設に関する事項 รายการที่เกี่ยวข้องกับสถานที่พัก 1. 名称等 名称 () 形態 □ 寮 (寄宿舎) □ 賃貸住宅 □ その他 () ชื่อและอื่น ๆ ชื่อที่พัก ประเภทที่พัก 賃貸 (เช่า) ที่พักได้เช่า อื่น ๆ 2. 所在地 (〒 -) (電話 -) ที่อยู่ (รหัสไปรษณีย์ -) (หมายเลขโทรศัพท์ -) 3. 規模 面積 (m ²)、収容人員 (人)、1人当たり居室 (m ²) สัดส่วน พื้นที่ใช้สอย (ตร.ม.) จำนวนผู้พักอาศัย (คน) เนื้อที่ของห้องพักสำหรับ 1 คน (ตร.ม.) 4. 技能実習生の負担額 () อัตราค่าใช้จ่ายที่ผู้ฝึกงานด้านเทคนิคต้องรับผิดชอบ ()					

① 全体の共通事項 ご案内โดยรวมสำหรับวิชาทุกประเภท

市区町村の英語表記を書類全体で揃えましょう。

กรุณาเขียนที่อยู่ภาษาอังกฤษให้เหมือนกันทั้งเอกสาร



① 全体の共通事項 ข้อแนะนำโดยรวมสำหรับวิชาทุกประเภท

1. สัญญาว่าจ้างงาน

実習実施者 XYZ 株式会社 (住所: 千葉県〇〇市〇〇町〇-〇-〇) (以下「甲」という。) と
บริษัทที่อบรมฝึกงาน XYZ CO., LTD. (ที่อยู่: 〇-〇-〇, 〇〇-MACHI, 〇〇-SHI, CHIBA-KEN) (ซึ่งต่อไปนีในสัญญาเรียกว่า “นายจ้าง”)
กับ

技能実習生 (候補者を含む。) _____ (以下「乙」という。) は、
ฝึกงานด้านเทคนิค (รวมถึงผู้ที่ได้รับคัดเลือก) (ซึ่งต่อไปนีเรียกว่า “ลูกจ้าง”)

II. 就業 (技能実習) の場所 XYZ 株式会社 千葉県〇〇市〇〇町〇-〇-〇

สถานที่ทำงาน (ฝึกงานด้านเทคนิค) XYZ CO., LTD. 〇-〇-〇, 〇〇-MACHI, 〇〇-CITY, CHIBA-Prefecture

III. 従事すべき業務 (職種及び作業) の内容 機械加工 (フライス盤)

เนื้อหาางานที่ควรจะต้องปฏิบัติ (ตำแหน่งและเนื่องาน) การกัดกลึง(งานกัดด้วยโลหะ)

IX. 宿泊施設に関する事項 รายการที่เกี่ยวข้องกับสถานที่พัก

1. 名称等 名称 (〇〇ハイツ) 形態 ☐ 寮 (寄宿舍) ☒ 賃貸住宅 ☐ その他 ()

ชื่อและอื่น ๆ ชื่อที่พัก 〇〇 Heights ประเภทที่พัก หอพัก (หอ) ที่พักให้เช่า อื่น ๆ

2. 所在地 (〒 〇〇〇-〇〇〇〇) 千葉県〇〇市〇〇町〇-〇-〇 電話 〇〇-〇〇〇〇-〇〇〇〇)

ที่อยู่ (รหัสไปรษณีย์ 〇〇〇-〇〇〇〇) 〇-〇-〇, 〇〇-MACHI, 〇〇-SHI, CHIBA (หมายเลขโทรศัพท์ 〇〇-〇〇〇〇-〇〇〇〇)

3. 規模 面積 (50 m²)、収容人員 (3 人)、1人当たり居室 (10 m²)

② 技能実習生の雇用契約書等認証

การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพด้านเทคนิค(TITP)

② 技能実習生の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพงานด้านเทคนิค(TITP)



新規登録
การขึ้นทะเบียนใหม่



1号・3号
認証申請

การขอรับผู้ฝึกงาน
แบบที่ 1, แบบที่ 3

書類作成時の注意点

ข้อพึงระวังในการทำเอกสาร



統一感
ความเป็นหนึ่งเดียวกัน

② 技能実習生の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพทางด้านเทคนิค(TITP)

書類作成時の注意点

ข้อพึงระวังในการทำเอกสาร

01

名前の書き方 วิธีการเขียนชื่อ

Power of Attorney

委任状

Agreement

協定書

Certificate of all articles of registration

登記簿謄本の英訳

Demand Letter

要求書

代表理事

ประธาน

Representative

Representative
Director

Chief Director

President

Representative

Representative

Representative

Representative

President

President

President

President

統一感

ความเป็นหนึ่งเดียวกัน

② 技能実習生の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพทางด้านเทคนิค(TITP)

書類作成時の注意点

ข้อพึงระวังในการทำเอกสาร

統一感

ความเป็นหนึ่งเดียวกัน

02

เนื้อหา

Basic Wage

200,000-JPY./

Month

Demand Letter
要求書

VII. 賃金

1. 基本賃金	☐ 月給 (円)	☐ 日給 (円)	☐ 時間給 (1,154 円)
ค่าจ้างพื้นฐาน	รายเดือน (เยน)	รายวัน (เยน)	รายชั่วโมง (1,154 เยน)
※月給・日給の場合の1時間当たりの金額 (円)			
ในการนี้ค่าจ้างรายเดือนและรายวัน ค่าจ้างต่อ 1 ชั่วโมงคิดเป็นเงิน (เยน)			
※日給・時給の場合の1か月当たりの金額 (200,000 円)			
ในการนี้ค่าจ้างรายวันและรายชั่วโมง ค่าจ้างต่อ 1 เดือนคิดเป็นเงิน (200,000 เยน)			

VII. 賃金

1. 基本賃金	☒ 月給 (200,000 円)	☐
ค่าจ้างพื้นฐาน	รายเดือน (200,000 เยน)	
※月給・日給の場合の1時間当たりの金額 (1,154 円)		
ในการนี้ค่าจ้างรายเดือนและรายวัน ค่าจ้างต่อ 1 ชั่วโมงคิดเป็นเงิน (1,154 เยน)		
※日給・時給の場合の1か月当たりの金額 (円)		
ในการนี้ค่าจ้างรายวันและรายชั่วโมง ค่าจ้างต่อ 1 เดือนคิดเป็นเงิน (เยน)		

เงื่อนไขการว่าจ้างงาน
雇用条件

Q: 登録し直す必要な時はどういう時？

เมื่อไหร่ ควรยื่นลงทะเบียนใหม่?

A: 変更事項がある場合

เมื่อมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูล



送出機関／監理団体の

名前・住所・電話番号・代表の変更があった場合

กรณีเปลี่ยนชื่อ ที่อยู่ เบอร์โทร. ตัวแทน ขององค์กรส่ง/องค์กรกำกับควบคุม



監理団体の事業タイプが変更になった場合(一般・特定)

กรณีเปลี่ยนชนิดขององค์กรกำกับควบคุม



③ 特定技能の雇用契約書等認証

การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพเฉพาะ(SSW)

③ 特定技能の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพเฉพาะ(SSW)

01

タイ人特定技能生にパスポートと 同じ署名をするように伝えましょう。

กรุณาให้แรงงานทักษะเฉพาะเซ็นชื่อให้ตรงกับพาสปอร์ต

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

ทั้งนี้ ในกรณีที่สิ้นสุดระยะเวลาตามสัญญาว่าจ้างโดยที่ไม่มีการต่อสัญญาว่าจ้าง หรือในกรณีที่ผู้รับจ้างสูญเสียสถานการพำนักไม่ว่าด้วยสาเหตุใดๆ ก็ตาม ให้ถือว่าสัญญาว่าจ้างฉบับนี้สิ้นสุดลง

本雇用契約書及び雇用条件書は2部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。

สัญญาว่าจ้างฉบับนี้และเอกสารเงื่อนไขการว่าจ้างได้ถูกจัดทำขึ้นเป็น 2 ฉบับ โดยผู้ว่าจ้างและผู้รับจ้างต่างถือไว้ฝ่ายละ 1 ฉบับ

甲	_____	乙	_____
ผู้ว่าจ้าง	ตราประทับ	ผู้รับจ้าง	_____
(特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印)		(特定技能外国人の署名)	
(ชื่อองค์กรที่แรงงานเฉพาะทางสังกัด, ชื่อตำแหน่งตัวแทนองค์กร, ชื่อ-นามสกุล, ตราประทับ)		(ลายมือชื่อของแรงงานเฉพาะทางชาวต่างชาติ)	



02

業務分野・区分の記載は当事務のHPにアップロードしてある『業種一覧表』と同じように記載しましょう。

กรุณาเขียนสาขา • ประเภทงานให้ตรงกับตารางที่ลงไว้ในเว็บไซต์ของสำนักงานฯ

III. 従事すべき業務の内容 รายละเอียดงานที่ควรจะปฏิบัติ

1. 分野 ()
สาขาของงาน

2. 業務区分 ()
ประเภทของงาน

③ 特定技能の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพเฉพาะ(SSW)

『業種一覧表』

ตารางสาขา • ประเภทงาน

URL : <https://japan.mol.go.th/download/jobs-cat>

25 เม.ย. 2565

แก้ไข : 7 กุมภาพันธ์ แถบสีเหลือง คือสาขาอาชีพที่กำหนดให้จ่ายค่าจ้างเป็นรายเดือน

訂正日 : 2020年2月7日 黄色塗っている作業は月給制に定めること。

ไฟล์แนบ:



特定技能業種一覧 (SSW Industry fields and job categories) Rev.22.10.25.pdf

ขนาด : 562.31 kb
วันที่สร้าง : 25 เม.ย. 2565

คลิกดาวน์โหลดไฟล์



特定技能業種一覧 (SSW Industry fields and job categories) Rev.22.10.25.xlsx

ขนาด : 16.2 kb
วันที่สร้าง : 25 เม.ย. 2565

คลิกดาวน์โหลดไฟล์



TITP-25-Apr-2022.pdf

ขนาด : 545.44 kb
วันที่สร้าง : 25 เม.ย. 2565

คลิกดาวน์โหลดไฟล์



TITP-25-Apr-2022.xlsx

ขนาด : 28.53 kb
วันที่สร้าง : 25 เม.ย. 2565

คลิกดาวน์โหลดไฟล์

03

パターン2（タイにいる労働者の直接雇用）について、
在留資格認定証明書（COE）の発行ができれば、
速やかに認証書類の申請をしましょう。

สำหรับกรณีแรงงานไทยอยู่ในไทยเดินทางมาทำงานด้วยตัวเอง
เมื่อได้รับใบรับรองสถานะพำนัก(COE)แล้ว กรุณายื่นเอกสาร
ขอรับรองสัญญาจ้างต่อสำนักงานฯให้เร็วที่สุด

④ 技能等の雇用契約書等認証

การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพฝีมือและอื่นๆ

④ 技能等の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพแรงงานฝีมือและอื่นๆ

02

パターン① / ประเภท 1

在日タイ人労働者が転職/契約更新する場合
กรณีแรงงานอาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่น(เปลี่ยนนายจ้าง/ต่อสัญญา)

パターン② / ประเภท 2

タイにいるタイ人労働者を雇用する場合
กรณีจ้างแรงงานที่อยู่ในประเทศไทย

④ 技能等の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพฝีมือและอื่นๆ

パターン① / ประเภท 1

在日タイ人労働者が転職/契約更新する場合
กรณีแรงงานอาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่น
(เปลี่ยนนายจ้าง/ต่อสัญญา)

เอกสารที่ใช้ยื่นต่อสำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น กรณีแรงงานในไทยทำสัญญานายจ้างใหม่ (ยื่นทางไปรษณีย์เท่านั้น)
労働担当官事務所における、在日タイ人労働者が転職する場合に提出書類（郵送のみ）

	เอกสาร 提出書類	ตัวจริง 原本	สำเนา コピー
1.	สัญญาการจ้างงาน (ภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ) 雇用契約書の原本（タイ語と日本語もしくは英語） *สัญญาการจ้างงานจะต้องมีลายมือชื่อและตราประทับของนายจ้างพร้อมกับลายมือชื่อของลูกจ้างที่ลงนามด้วยตนเอง โดยลายมือชื่อของลูกจ้างจะต้องตรงกับลายมือชื่อในหนังสือเดินทางของลูกจ้าง ・雇用契約書には、雇用者の署名と捺印及び被雇用者の署名が必要です。 なお、被雇用者の署名は必ず本人がパスポートと同じ署名をしてください。 นอกจากลายเซ็น ให้กรอกข้อมูลด้วยคอมพิวเตอร์（ห้ามเขียนมือหรือขีดฆ่า） 署名以外 パソコンで入力ください。（手書き又は取り消し線は手続きが不可能）	2	1
2.	สำเนาหนังสือเดินทางหน้าแรกของแรงงาน (หน้าที่มีรูปถ่าย) 特定技能外国人のパスポート（写真のあるページ）	-	1
3.	สำเนาใบสถานะพำนัก (ไฉริการ์ด หน้า/หลัง) 在留カードのコピー（両面）	-	1
4.	สำเนาใบอนุญาตประกอบการค้า (กรณียื่นทะเบียนธุรกิจ ดันฉบับ 1 ชุด สำเนา 1 ชุด *อายุไม่เกิน 3 เดือนหลังวันที่ออกเอกสาร) 営業許可書のコピー（登記簿謄本の場合は原本1部とコピー1部 *発行後3ヶ月以内のもの）	-	1
5.	สำเนาใบรับรองสถานภาพการทำงาน (กรณีที่ยังไม่ได้ใบรับรอง ให้ใช้สำเนาหลักฐานการยื่นขอใบรับรอง) 就労資格証明書のコピー（申請中の場合は申請証明書のコピー）	-	1
6.	ซอง Letter Pack (จำหน่ายที่ทำการไปรษณีย์) จ่าหน้าซองถึงผู้รับ 返信用レターパック(お届け先記入)	1	-

④ 技能等の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาแรงงานฝีมือและอื่นๆ

パターン② / ประเภท 2

タイにいるタイ人労働者を雇用する場合
กรณีจ้างแรงงานที่อยู่ในประเทศไทย

เอกสารที่ใช้ยื่นต่อสำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น กรณีแรงงานเดินทางมาทำงานด้วยตัวเอง (ยื่นทางไปรษณีย์เท่านั้น)
労働担当官事務所における、タイにいるタイ人労働者の雇用に提出書類（郵送のみ）

	เอกสาร 提出書類	ตัวจริง 原本	สำเนา コピー
1.	สัญญาการจ้างงาน (ภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ) 雇用契約書の原本（タイ語と日本語もしくは英語） *สัญญาการจ้างงานจะต้องมีลายมือชื่อและตราประทับของนายจ้างพร้อมกับลายมือชื่อของลูกจ้างที่ลงนามด้วยตนเอง โดยลายมือชื่อของลูกจ้างจะต้องตรงกับลายมือชื่อในหนังสือเดินทางของลูกจ้าง *雇用契約書には、雇用者の署名と捺印及び被雇用者の署名が必要です。 なお、被雇用者の署名は必ず本人がパスポートと同じ署名をしてください。 นอกจากลายเซ็น ให้กรอกข้อมูลด้วยคอมพิวเตอร์ (ห้ามเขียนมือหรือขีดฆ่า) 署名以外 パソコンで入力ください。（手書き又は取り消し線は手続きが不可能）	2	2
2.	สำเนาหนังสือเดินทางหน้าแรกของลูกจ้าง (หน้าที่มีรูปถ่าย) 被雇用者パスポート写真のある1ページのコピー *สำเนาหนังสือเดินทางให้มีคำว่า “สำเนาถูกต้อง” และลูกจ้างลงนามรับรองสำเนาด้วยตนเองโดยลายมือชื่อของลูกจ้างจะต้องตรงกับลายมือชื่อของตนเองในหนังสือเดินทาง *パスポートのコピーには被雇用者が「原本と相違ありません」の一筆を入れ、必ずパスポートと同じ署名をしてください。	-	2
3.	สำเนาใบรับรองสถานะพำนัก (Certificate of Eligibility : COE) 在留資格認定証明書のコピー	-	2
4.	สำเนาใบอนุญาตประกอบการค้า (กรณียื่นทะเบียนธุรกิจ ดันฉบับ 1 ชุด สำเนา 1 ชุด *อายุไม่เกิน 3 เดือนหลังวันที่ออกเอกสาร) 営業許可書のコピー（登記簿謄本の場合は原本1部とコピー1部 *発行後3ヶ月以内のもの）	1	1
5.	ซอง Letter Pack (จำหน่ายที่ทำการไปรษณีย์) จ่าหน้าซองถึงผู้รับ 返信用レターパック(お届け先記入)	1	-

④ 技能等の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพฝีมือและอื่นๆ

在留資格認定証明書 Certificate Of Eligibility (COE)

01

在留資格 Status	技能 Skilled Labor	(One year)
----------------	---------------------	--------------

技能 (Skilled Labor) 調理人、ムアイトイトレーナーなど

02

在留資格 Status	技術・人文知識・国際業務 Engineer/Specialist in Humanities/Int'l Services	(One year)
----------------	--	--------------

技術・人文知識・国際業務 (Engineer/Specialist in Humanities/Int's Services) エンジニア、通訳者など

03

在留資格 Status	興行 Entertainer	(6months)
----------------	-------------------	-------------

興行 (Entertainer) モデル、エンターテイナーなど

④ 技能等の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพแรงงานฝีมือและอื่นๆ

よく間違った所

จุดที่ผิดพลาด

01

労働者の
氏名のタイ語スペル

การสะกดชื่อภาษาไทยของ
แรงงาน

สัญญาการจ้างงาน 雇用契約		ตัวอย่าง 見本
雇用契約書の 作成日	สัญญานี้ทำขึ้นเมื่อวันที่ เดือน ค.ศ. ระหว่าง この雇用契約は、 10 日 10 月 西暦 2020 年に	
	เจ้าของบริษัท / ร้าน (English or Thai) Bangkok Co., Ltd.	
	会社 / 屋号の代表者 (日本語) (株式会社) バンコク	
	นาย / นาง / นางสาว (English or Thai) Ms. Nana Suzuki	
代表者の 性別 Mr./Mrs. /Ms.	氏名 (日本語) 鈴木 奈菜	登記簿謄 本か営業 許可証と一 致の住所
	ที่อยู่บริษัท / ร้าน (English or Thai) 3-14-6 Kami-osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0021	
	住所 (日本語) 〒141-0021 東京都品川区上大崎3-14-6	
	หมายเลขโทรศัพท์ / 電話番号 03-5422-7014 โทรสาร/ ファックス 03-5422-7016	
	(ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “นายจ้าง”) (以下、雇用者と称す)	
	กับ นาย / นาง / นางสาว (Thai) คนไทย ใจดี	氏名はパスポートと一致
	と Mr./Mrs./Ms. (English) Konthai Jaidee	
	ผู้ถือหนังสือเดินทางเลขที่ / パスポート番号 AA1234567	
	(ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ลูกจ้าง”) อีกฝ่ายหนึ่ง (以下、被雇用者と称す)	
	คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายตกลงกันตามรายละเอียดและเงื่อนไขดังต่อไปนี้	
	の間で結ばれたものである。両者は以下の雇用条件に合意した。	

④ 技能等の雇用契約書等認証 การรับรองสัญญาจ้างวิชาชีพแรงงานฝีมือและอื่นๆ

よく間違った所

จุดที่ผิดพลาด

02

英語表記

การสะกิดคำภาษาอังกฤษ

例：月給：25万円（250,000）

✗ 誤：Twenty Five Thousand Yen Only= 25,000

✓ 正：Two hundred fifty thousand Yen Only

ตัวอย่าง：เงินเดือน：250,000（250,000）

✗ ผิด：Twenty Five Thousand Yen Only= 25,000

✓ ถูก：Two hundred fifty thousand Yen Only

1. ตำแหน่งงานและอัตราค่าจ้าง

職位及び給与

นายจ้างตกลงว่าจะจ้างลูกจ้างและลูกจ้างตกลงรับทำงานให้นายจ้าง

雇用者及び被雇用者は雇用関係を結ぶことに合意した。

職名記入

ในตำแหน่ง (English or Thai) Cook / Engineer / Interpreter etc

職務（日本語）調理人／技術者／通訳者等

โดยได้รับค่าจ้างเดือนละ 250,000 Yen (Twenty-Five Thousand Yen Only)

一ヶ月当たり 25万 円

ซึ่ง ☐ ยังไม่ได้หักภาษี 税引前 / ☒ หักภาษีแล้ว 税引後 ☒ にチェック

โดยนายจ้างจะจ่ายค่าจ้างเป็นเงินสดเต็มจำนวนไม่ช้ากว่าวันที่ 25 ของ ☐ เดือนนั้น / ☐ เดือนถัดไป

雇用者は給与を現金で一括して ☐ 同月 / ☐ 翌月 25 日までに支払い、☒ にチェック

หรือ โดยวิธีจ่ายเข้าบัญชีธนาคารในชื่อของลูกจ้างก็ได้

被雇用者の合意があれば、被雇用者名義の銀行口座に振り込むこともできる。

นายจ้างไม่มีสิทธิหักค่าจ้างเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายอื่น ยกเว้นเป็นค่าใช้จ่ายตามกฎหมายหรือระเบียบที่เกี่ยวข้อง

雇用者は、関連する法律、法規で定められた必要経費以外を、被雇用者の給与から差し引く権利はない。



Office of Labour Affairs,
Royal Thai Embassy, Tokyo

:::

Thank You



ご質問等ございましたら、

thailabour@crest.ocn.ne.jpまでお問い合わせください。

กรณีมีคำถามเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ thailabour@crest.ocn.ne.jp

Website

<https://japan.mol.go.th/>

